

## Situation professionnelle et besoins en matière de formation continue des enseignant-e-s des cours de langue et culture d'origine (LCO)

L'enquête conduite dans six cantons (Berne, Genève, Jura, Lucerne, Soleure et Vaud) fournit les bases pour le développement de l'offre de formation continue pour les enseignant-e-s LCO ainsi que pour l'amélioration des conditions cadres de ces cours. Il s'agit de la première enquête effectuée en Suisse auprès des acteurs principaux des cours de langue et culture : les enseignant-e-s eux-mêmes. De nombreux enseignant-e-s LCO ont répondu positivement à notre invitation à participer au sondage : 231 d'entre eux, soit 52% des personnes sollicitées.

Mentionnons ici les trois principaux résultats :

- Le premier élément qui émerge de ce sondage est le tableau d'une réalité vivante et composite notamment dans les six cantons où s'est déroulée l'enquête. A présent, les cours organisés par les ambassades et les consulats comptent la plus grande part des élèves des écoles LCO. Toutefois les organismes privés de gestion, (associations, fondations) sont d'ores et déjà 1,5 fois plus nombreux que les organismes d'émanation des pays d'origine. Au vu des difficultés auxquelles sont confrontés ces organismes suite aux restrictions budgétaires, on peut s'attendre à une modification du paysage organisationnel des cours LCO. Les associations et les fondations constituent un modèle alternatif consolidé qui pourrait connaître un développement important dans le futur.
- Les enseignant-e-s font état d'une *faible intégration dans les structures de l'école suisse* : cela se manifeste par des contacts limités avec leurs collègues et les autorités scolaires ainsi que par un accès bien partiel à l'infrastructure scolaire, tant aux établissements qu'au matériel. Des améliorations devraient être apportées dans ce domaine si l'on veut faire sortir les cours LCO et ses enseignant-e-s du statut d'hôtes tolérés mais pas bienvenus dans l'école publique, un statut en contraste avec la nouvelle politique helvétique de soutien au plurilinguisme.
- Les enseignant-e-s LCO font preuve d'intérêt pour la formation continue. Deux tiers d'entre eux/elles ont déjà suivi des cours durant les trois dernières années, offerts par moitié par les structures suisses et, par moitié, par leurs propres organisations, consulaires et non. Le *thème de formation continue* le plus demandé est *la collaboration avec les enseignant-e-s de l'école suisse* : il s'agit concrètement de concevoir et conduire conjointement des projets favorisant le plurilinguisme en coopération avec les enseignant-e-s de l'école suisse. Les autres domaines dans lequel les ELCO souhaitent un échange soutenu sont, d'une part, *la gestion des classes hétérogènes*, car leurs élèves présentent une grande variété de compétences en langue d'origine et en âge

Rapport:

Ruth Calderón, Rosita Fibbi, Jasmine Truong

### Situation professionnelle et besoins en matière de formation continue des enseignant-e-s des cours de langue et culture d'origine (LCO)

Une enquête dans six cantons : BE, GE, JU, LU, SO et VD

November 2013, rc consulta Bern et SFM Neuchâtel

ISBN rc consulta : 978-3-9524255-1-0. ISBN SFM 10 : 2-940379-56-4, SFM 23 : 978-2-940379-56-9

L'enquête a été co-financée par l'Office fédéral de la Culture, dans le cadre de la promotion de l'acquisition par les allophones de leur langue première (loi sur les langues LLC art. 16c, ordonnance sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (OLang) art. 11. La traduction du présent rapport a bénéficié de l'appui financier de l'Office fédéral des migrations ainsi que des cantons de Berne, Lucerne et Soleure. La publication est le fait de rc consulta, Büro für sozial- und bildungspolitische Fragestellungen, Berne et le Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population de l'Université de Neuchâtel. Le rapport a été publié en version allemande et française en novembre 2013 et posté sur les sites des deux organismes ainsi que de l'Office fédéral des migrations.

Contacts:

Ruth Calderón, lic. phil. I, rc consulta, Büro für sozial- und bildungspolitische Fragestellungen, Sulgenrain 4, 3007 Bern, Tel. 031 372 20 94, ruth.calderon@rc-consulta.ch

Rosita Fibbi, Dr. sc. pol., Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population, Fbg de l'Hôpital 106, 2000 Neuchâtel, Tél. 032 718 39 23, rosita.fibbi@unine.ch

Berne et Neuchâtel, 21 Novembre 2013

Ruth Calderón et Rosita Fibbi

Version intégrale du rapport en allemand et en français sur les sites:

[www.rc-consulta.ch](http://www.rc-consulta.ch): Aktuell

[www.migration-population.ch](http://www.migration-population.ch): Publications

Commander la version papier (Prix: 00 CHF): [secretariat.sfm@unine.ch](mailto:secretariat.sfm@unine.ch) - S.v.p. indiquer la langue !